CAME

CAME

ŘÍDICÍ JEDNOTKA PRO POHONY 24 V

FA00993-EN



ZL22N

NÁVOD K INSTALACI

CZ Čeština

SAVER.cz – Otevíráme vaše brány od roku 1995

OBECNÁ UPOZORNĚNÍ PRO INSTALAČNÍ TECHNIKY

⚠ Důležité bezpečnostní pokyny.

⚠ Dodržujte všechny tyto pokyny. Nesprávná instalace může způsobit vážná zranění.

Tento výrobek používejte pouze k jeho výslovně určenému účelu. Jakékoli jiné použití je nebezpečné.

- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným, nepřiměřeným a chybným použitím.
- Tento výrobek je výslovně určen k smontování s částečně dokončeným strojním zařízením nebo vybavením tak, aby vzniklo strojní zařízení podle směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.
- Konečná instalace musí být v souladu se směrnicí o strojních zařízeních 2006/42/ES a s platnými evropskými normami.
- Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za použití neoriginálních výrobků, které má za následek ztrátu záruky
- Všechny postupy uvedené v tomto návodu smějí provádět pouze zkušení a kvalifikovaní technici v plném souladu s platnými předpisy.
- Pokládání kabelů, instalace a zkoušky musí probíhat podle nejnovějšího stavu techniky v souladu s platnými normami a zákony.
- Během všech fází instalace se ujistěte, že je odpojen zdroj síťového napájení.
- Zkontrolujte, zda uvedené teplotní rozsahy odpovídají místu instalace.
- Před instalací zkontrolujte, zda je vedená část v dobrém mechanickém stavu a zda se správně otevírá a zavírá.
- Dbejte na to, aby pohon nezmáčely přímé proudy vody (zavlažovače, tlakové čističe apod.).
- Ujistěte se, že místo ukotvení je chráněno před možnými nárazy, že kotevní plochy jsou pevné a že se používají prvky vhodné pro daný typ povrchu (například šrouby a hmoždinky).
- Ujistěte se, že jste na přívodu napájení zřídili vhodné dvoupólové odpojovací zařízení v souladu s pravidly instalace. Musí úplně odpojit napájení v podmínkách přepěťové kategorie III.
- Celé místo instalace řádně ohraďte, abyste zabránili vstupu nepovolaných osob, zejména dětí a nezletilých.
- Použijte vhodnou ochranu, abyste předešli jakémukoli mechanickému nebezpečí pro osoby zdržující se v pracovním prostoru pohonu.
- Elektrické kabely musí procházet speciálními trubkami, kanály a kabelovými průchodkami, aby byla zaručena přiměřená ochrana před mechanickým poškozením.
- Elektrické kabely se nesmějí dotýkat částí, které se mohou během provozu přehřívat (například motoru a transformátoru).
- Všechny pevně umístěné ovládací prvky musí být po instalaci dobře viditelné, v místě, ze kterého je vedená část přímo viditelná, ale daleko od pohyblivých částí. Ovladač s funkcí mrtvého muže musí být nainstalován ve výšce nejméně 1,5 m od země a nesmí být přístupný veřejnosti.
- Pokud ještě není umístěn, připevněte v blízkosti mechanismu ručního odblokování trvalý štítek s popisem jeho použití
- Ujistěte se, že pohon je správně nastaven a že bezpečnostní a ochranná zařízení a ruční odblokování fungují správně
- Před předáním uživateli zkontrolujte, zda je zařízení v souladu

s harmonizovanými normami a základními požadavky směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.
• Všechna zbytková rizika musí být zřetelně vyznačena vhodnými značkami umístěnými na viditelných místech. Všechna musí být vysvětlena uživatelům.
• Po dokončení instalace umístěte identifikační štítek stroje na viditelné místo.
• Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej neprodleně vyměnit výrobce nebo autorizované středisko technické podpory, případně v každém případě kvalifikovaný personál, aby se předešlo jakémukoli riziku.
• Tento návod uschovejte v technické dokumentaci spolu s návody ke všem ostatním zařízením použitým v automatizačním systému
• Nezapomeňte předat uživateli všechny návody k obsluze výrobků, ze kterých se skládá konečné strojní zařízení.

VYSVĚTLIVKY

🕮 Tento symbol označuje části, které je třeba si pozorně přečíst.
⚠ Tento symbol označuje části týkající se bezpečnosti.
☞ Tento symbol označuje informace určené uživatelům.
Rozměry jsou uvedeny v milimetrech, pokud není uvedeno jinak.

POPIS

Řídicí jednotka pro jednu zábranu Unipark, rozšiřitelná až na 4 zábrany Unipark pomocí 3 desek LM22N.
Funkce se nastavují přepínači DIP.
Vícenásobné ovládání: typ povelu k otevření nebo zavření pro více pohonů (nejméně 2 a nejvýše 4 současně).

S řídicí jednotkou ZL22N a LM22N může být vícenásobné ovládání pouze kabelové (tlačítko, klíčový spínač apod.).
🕮 Všechny přípojky a spoje jsou chráněny rychlými pojistkami.

Určené použití

Jednotka ZL22N byla navržena k ovládání zábran typu 24 V UNIPARK pro parkovací místa.

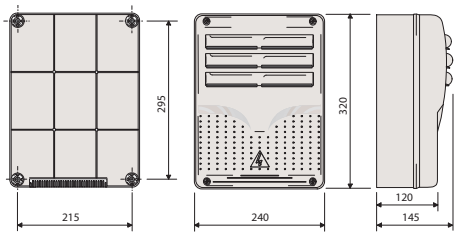
🕮 Jakákoli instalace a/nebo použití jiné, než je uvedeno v tomto návodu, jsou zakázány.

Technické údaje

Typ	ZL22N
Stupeň krytí (IP)	44
Napájení (V – 50/60 Hz)	230 AC
Napájení motoru (V)	24 DC
Odběr proudu v pohotovostním režimu (mA)	Série 25
Max. příkon (jeden motor) (W)	Série 125
Příkon příslušenství (W)	Série 25
Materiál krytu	ABS
Provozní teplota (°C)	-20 to +55
Třída zařízení	⧈
Hmotnost (kg)	3.4

Pojistky	
LINE FUSE- Síť	1.6 A-F
C.BOARD- Deska	315 mA-F
ACCESSORIES- Příslušenství	1 A-F

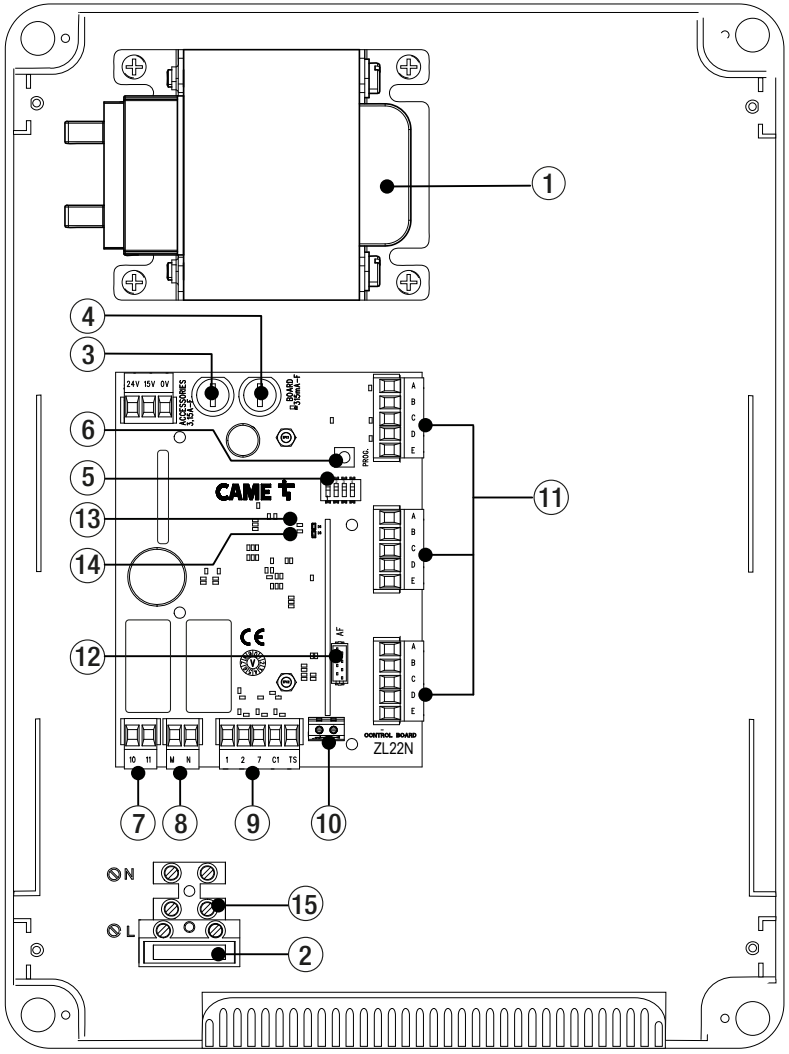
Rozměry



SAVER.cz

Popis částí

1 - Transformátor
2 - Síťová pojistka
3 - Pojistka příslušenství
4 - Pojistka řídicí desky
5 - DIP pro programování
6 – Tlačítko programování
7 – Svorkovnice pro připojení příslušenství 8 – Svorkovnice pro připojení pohonu 9 – Svorkovnice pro připojení ovládacích a bezpečnostních zařízení
10 - Svorkovnice pro připojení antény 11 - Svorkovnice pro připojení desky LM22N 12 - Zásuvný konektor pro radiofrekvenční desku (AF) 13 - Signalizační LED
14 – LED signalizace přítomnosti napětí
15 – Svorkovnice napájení



OBECNÉ POKYNY K INSTALACI

⚠ Před prací na řídicí jednotce odpojte síťové napájení a vyjměte případné baterie.

Typy kabelů a minimální průřezy

Připojení	délka kabelu	
	< 20 m	20 < 30 m
Napájení řídicí jednotky 230 V AC (1P+N)	2G x 1.5 mm^2	2G x 2.5 mm^2
Gearmotor 24 V AC	2G x 1.5 mm^2	2G x 2.5 mm^2
Fotobuňky TX	2 x 0.5 mm^2	
Fotobuňky RX	4 x 0.5 mm^2	
Příslušenství	2 x 0.5 mm^2	
Ovládací a řídicí zařízení	2 x 0.5 mm^2	

🕮 Při provozu na 230 V ve venkovním prostředí použijte kabely typu H05RN-F podle 60245 IEC 57 (IEC); ve vnitřním prostředí použijte kabely typu H05VV-F podle 60227 IEC 53 (IEC). Při napájení do 48 V můžete použít kabely typu FROR 20-22 II podle EN 50267-2-1 (CEI). K připojení antény použijte kabel RG58 s délkou do 10 m.

🕮 Pokud se délky kabelů liší od hodnot uvedených v tabulce, určete průřezy kabelů podle skutečného odběru proudu připojených zařízení a podle ustanovení normy CEI EN 60204-1.

🕮 U více postupně zapojených zátěží na tomtéž vedení je třeba rozměry uvedené v tabulce přepočítat podle skutečného odběru a vzdáleností. Při připojování výrobků, které nejsou uvedeny v tomto návodu, se řiďte dokumentací dodanou s těmito výrobky

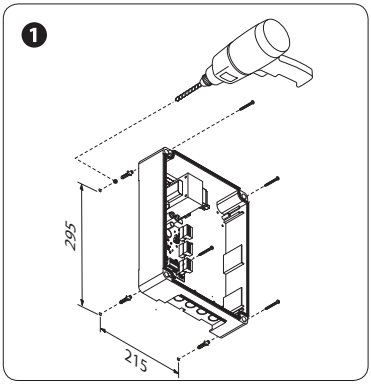
INSTALACE

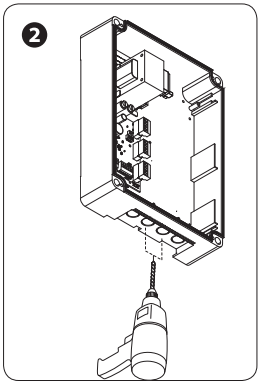
Upevnění řídicí jednotky

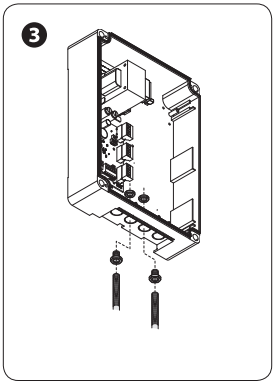
❶ Řídicí jednotku upevněte na chráněném místě pomocí vhodných šroubů a hmoždinek.
🕮 Používejte pouze šrouby s válcovou hlavou 6 x 70 mm.

❷ Provrtejte předvrtané otvory (18 a 20 mm) ve spodní části základny řídicí jednotky.
⚠ Dávejte pozor, abyste nepoškodili řídicí desku.

❸ Do kabelové průchodky zaveďte vlnité trubky pro protažení elektrických kabelů.







SAVER

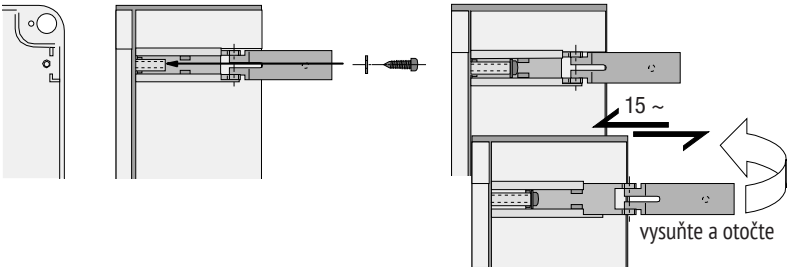
❹ Smontujte nasouvací panty.
❺ Nasaďte panty do skříňky (vpravo nebo vlevo) a upevněte je dodanými šrouby a podložkami. ❻ Zacvakněte kryt na panty. Zavřete jej a zajistěte dodanými šrouby. ❼ Po provedení nastavení upevněte kryt dodanými šrouby.

❹

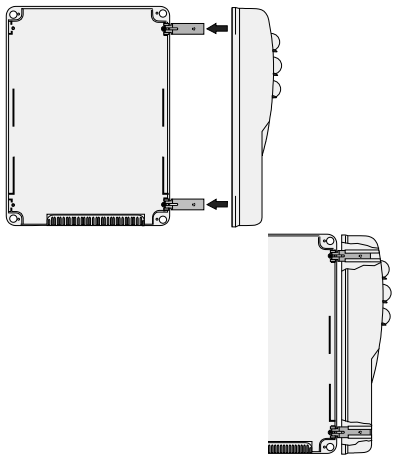


❺

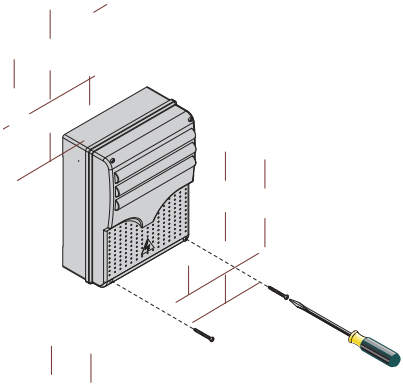
Panty se vysunou a umožní otočení.



❻



❼



ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ

Vstupní napětí

1 - Napájecí kabel s dvojitou izolací 230 V AC 50/60 Hz 2 - Výstup napájení příslušenství 24 V AC - max 25 W 3 - Vstup napájení řídicí desky

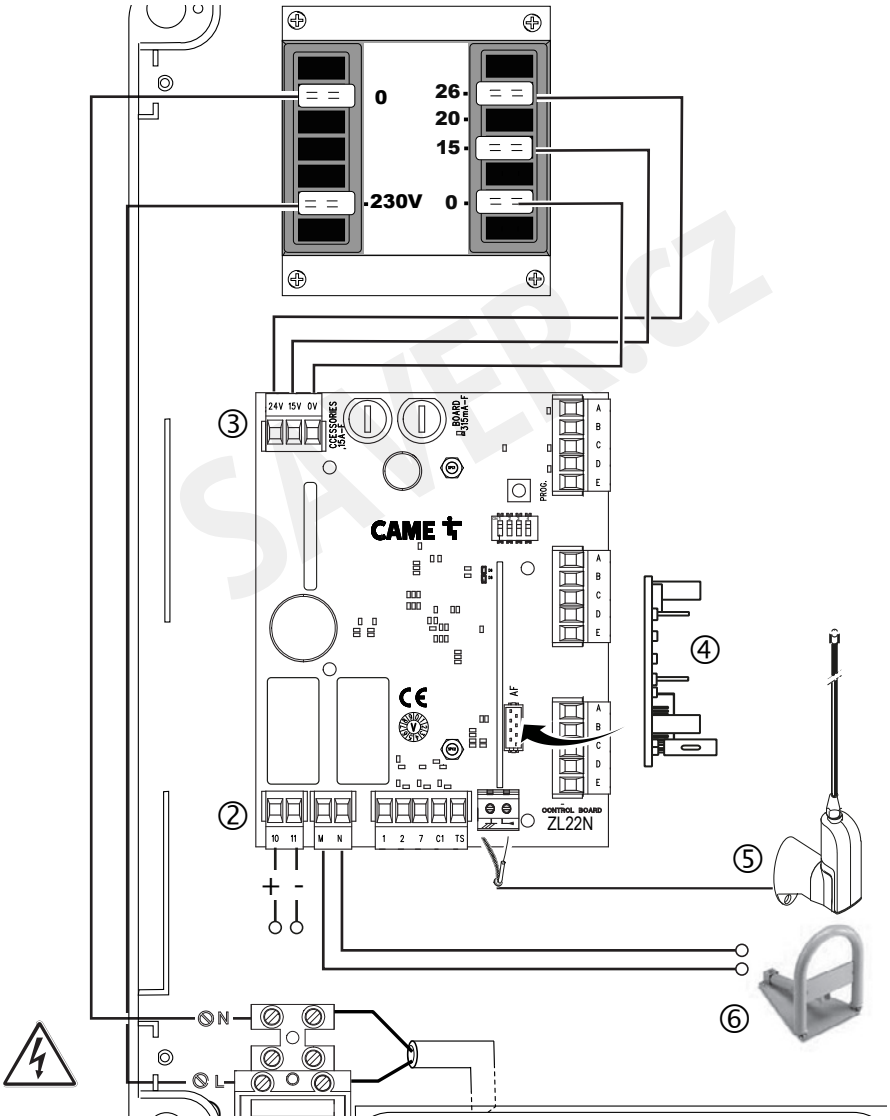
Rádiové ovládání

4 - Deska AF

5 - Kabel antény RG58

Pohony

6 - Připojení k UNIPARK



SAVER.cz

Provozní režimy

Režim 1 (výchozí): 2-7 (NO) OTEVŘÍT-ZAVŘÍT a 2-1 (NC) STOP.
Režim 2: 2-7 (NO) OTEVŘÍT a 2-1 (NO) ZAVŘÍT (doporučuje se při vícenásobném ovládání).

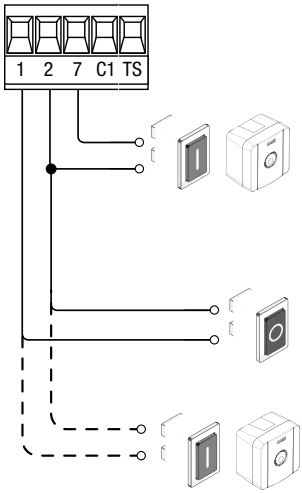
Změna provozního režimu

Zapněte desku se stisknutým a podrženým programovacím tlačítkem po dobu 10 sekund:

- z režimu 1 do režimu 2 červená LED dvakrát blikne;
- z režimu 2 do režimu 1 červená LED jednou blikne.

☞ Při každém zapnutí desky zůstane červená LED zhasnutá, pokud je deska v režimu 1; pokud je v režimu 2, červená LED dvakrát blikne.

Ovládací a řídicí zařízení



Režim 1 (výchozí): funkce OTEVŘÍT-ZAVŘÍT (kontakt NO) z ovládacího zařízení.

Režim 2: funkce OTEVŘÍT (kontakt NO) z ovládacího zařízení.

Režim 1 (výchozí): tlačítko STOP (kontakt NC). Tlačítko zastavení parkovací zábrany.

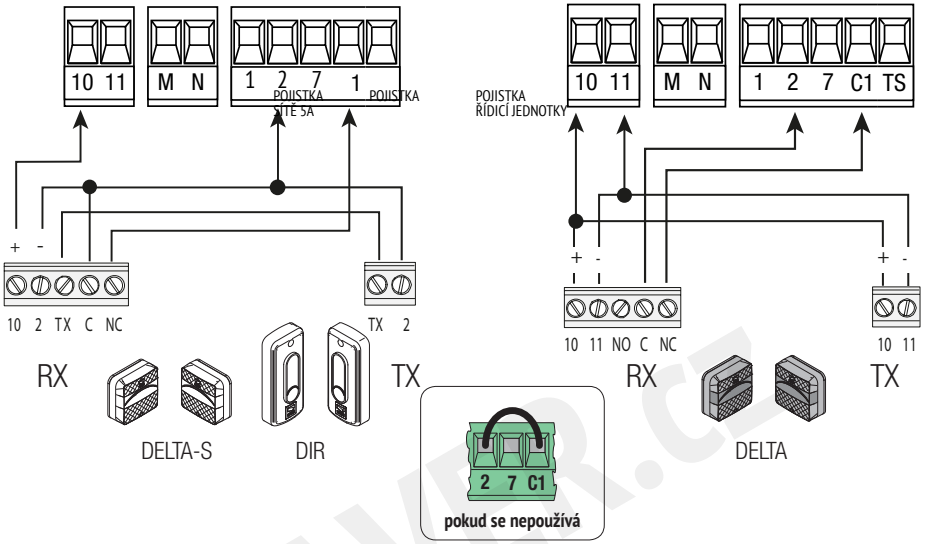


Režim 2: funkce ZAVŘÍT (kontakt NO) z ovládacího zařízení.

Bezpečnostní zařízení

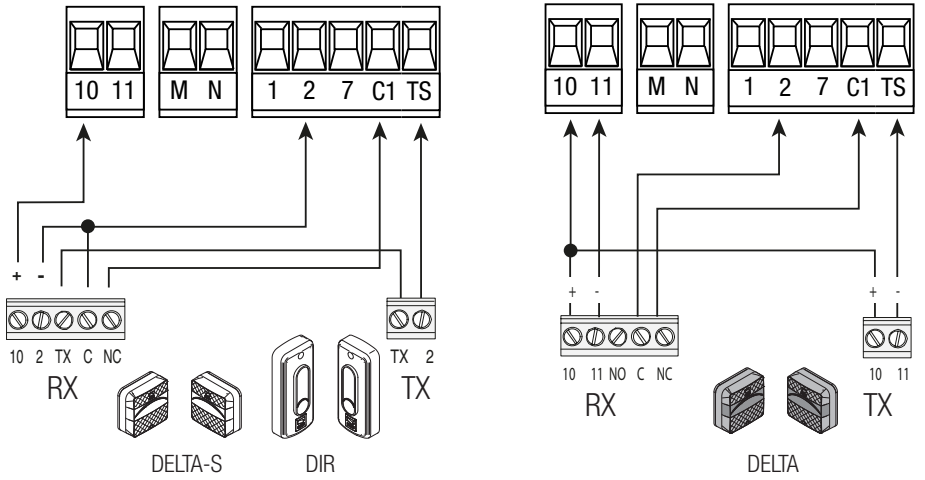
Fotobuňky

Vstup pro fotobuňky nebo indukční smyčku.
Opětovné otevření při zavírání. Pokud se při zavírání zábrany rozpojí kontakt, pohyb se obrátí až do úplného otevření zábrany.
🕮 Pokud se bezpečnostní zařízení nepoužívá, přemostěte vstup 2 - C1.



Bezpečnostní test fotobuněk

Při každém povelu k otevření a zavření řídicí jednotka ověří funkčnost bezpečnostních zařízení.
Jakákoli porucha zablokuje všechny povely.
Funkci aktivujte nastavením přepínače DIP 3 do polohy ON.

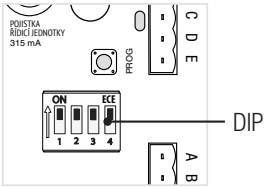


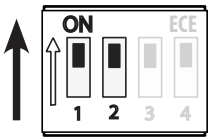
NASTAVENÍ A FUNKCE

Nastavení citlivosti ampérometrického snímače

⚠ Odběr proudu motorem měřený snímačem parkovací zábrany.

POJISTKA SÍTĚ 5A POJISTKA POJISTKA ŘÍDICÍ JEDNOTKY



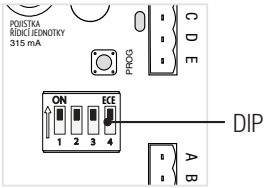


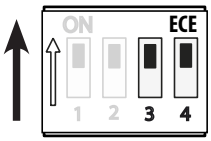
Citlivost	DIP přepínač 1	DIP přepínač 2
Úroveň 1 (max)	OFF	OFF
Úroveň 2	OFF	ON
Úroveň 3	ON	OFF
Úroveň 4 (min)	ON	ON

☞ Tabulka pro nastavení citlivosti ampérometrického snímače vzhledem k síle vyvíjené motorem během fází otevírání a zavírání (maximální citlivost, nižší tažná síla motoru). Pokud odběr proudu překročí nastavenou úroveň, parkovací zábrana se zastaví.

POJISTKA SÍTĚ 5A POJISTKA POJISTKA ŘÍDICÍ JEDNOTKY

Funkce





Funkce	DIP-SWITCH	Stav
TEST ZAŘÍZENÍ	**3**	OFF (výchozí)
		ON
VYMAZÁNÍ UŽIVATELŮ	**4**	OFF (výchozí)
		ON

SPRÁVA UŽIVATELŮ POMOCÍ PŘIŘAZENÉHO DÁLKOVÉHO OVLADAČE

Přípravné práce

🕮 Zkontrolujte, zda je kabel antény RG58 připojen k příslušným svorkám a zda je deska AF zasunuta do konektoru elektronické desky.

🕮 Před osazením desky AF MUSÍTE ODPOJIT SÍŤOVÉ NAPÁJENÍ a vyjmout případné záložní baterie.

Přidání uživatele

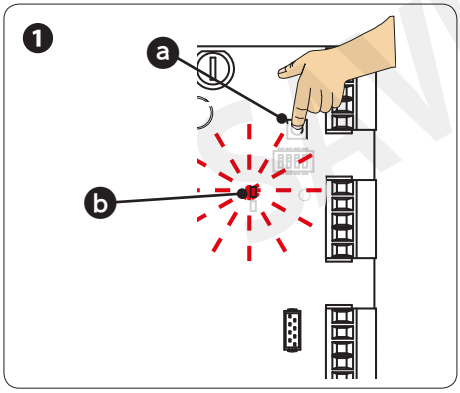
Pokud je k řídicí jednotce připojena jedna nebo více desek LM22N, **není možné uložit stejný** rádiový kód na všechny desky.

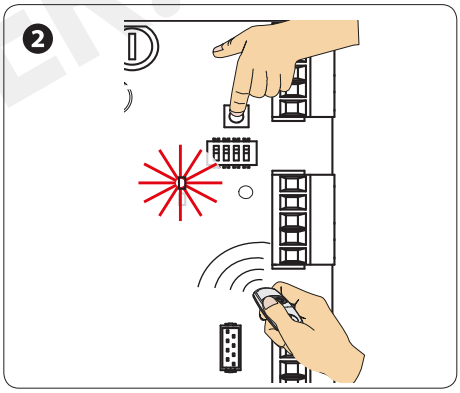
Nastavte přepínač DIP 4 do polohy OFF.

🕮 Můžete zadat až 50 uživatelů.

❶ Stiskněte a podržte programovací tlačítko PROG a na řídicí jednotce. Programovací LED b bliká. Stiskněte libovolné

❷ tlačítko vysílače, který chcete uložit. LED zůstane svítit na znamení, že uložení je dokončeno.





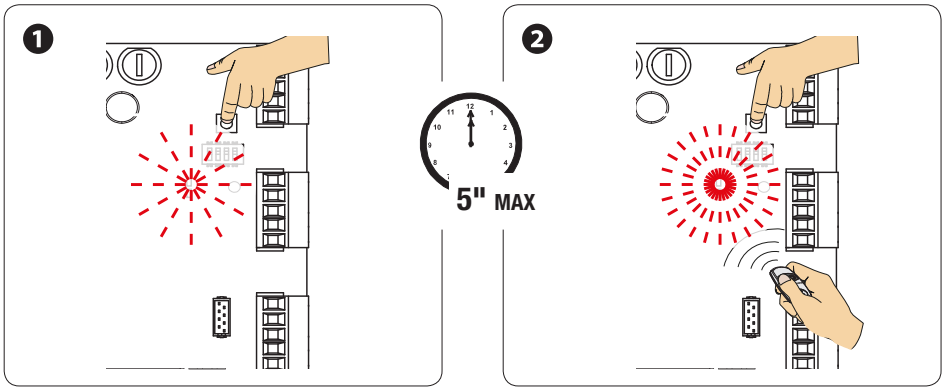
Vymazání jednoho uživatele

Nastavte přepínač DIP 4 do polohy ON.

❶ Stiskněte a podržte tlačítko PROG na řídicí jednotce. Programovací LED bliká. Do pěti sekund stiskněte

❷ tlačítko na vysílači uživatele, kterého chcete vymazat. LED bude
jednu sekundu rychle blikat na znamení, že uživatel byl vymazán, a potom zhasne.

Přepínač DIP 4 vraťte do polohy OFF.

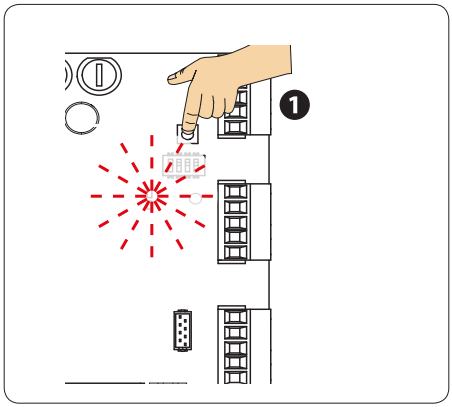


Vymazání všech uživatelů

Nastavte přepínač DIP 4 do polohy ON.

❶ Stiskněte a podržte přibližně 10 sekund tlačítko PROG na řídicí jednotce. Programovací LED provede sérii středně dlouhých bliknutí (přibližně 4 sekundy) a rychlých bliknutí (přibližně 2 sekundy), až dokud nezhasne.

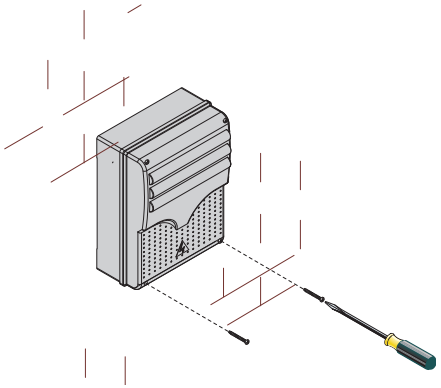
Přepínač DIP 4 vraťte do polohy OFF.



ZÁVĚREČNÉ ÚKONY

Upevnění krytu

Po dokončení elektrického zapojení a zapnutí napájení nasaďte kryt a zajistěte jej dodanými šrouby.



DEMONTÁŽ A LIKVIDACE

Před demontáží a likvidací výrobku vždy dodržujte místní předpisy. Obalové materiály (karton, plasty atd.) zlikvidujte jako pevný komunální odpad, stačí je oddělit od ostatního odpadu k recyklaci.

Ostatní součásti (řídicí desky, baterie, vysílače atd.) však mohou obsahovat nebezpečné znečišťující látky. Proto je musí zlikvidovat autorizované a certifikované odborné firmy. LIKVIDUJTE ODPOVĚDNĚ!

SAVED

DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE allegato / DECLARATION OF INCORPORATION annex / ERKLÄRUNG FÜR DEN EINBAU anhang / DECLARATION D'INCORPORATION annexe / DECLARACIÓN DE INCORPORACIÓN anexo / DECLARAÇÃO DE INCORPORAÇÃO anexo / DEKLARACJA WBUDOWANIA załączniku / INBOUWVERKLARING bijlage IIB - 2006/42/CE

Fabbricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante / Wytwórca / Fabrikant

Came S.p.a.

indirizzo / address / adresse / adresse / dirección / endereço / adres / adres

Via Martiri della Libertà 15 31030 - Dosson di Casier Treviso - Italy

DICHIARA CHE IL QUADRO COMANDO PER BARRIERE UNIPARK / DECLARES THAT THE CONTROL PANEL FOR UNIPARK BARRIERS / ERKLÄRT DASS DIE STEUERUNG FÜR UNIPARKBARRIEREN / DÉCLARE QUE LE ARMOIRE DE COMMANDE POUR BARRIÈRES UNIPARK / DECLARA QUE LAS CUADRO DE MANDO PARA BARRERAS UNIPARK / DECLARA QUE AS QUADRO DE COMANDO PARA BARREIRAS UNIPARK / OŚWIADCZA ZE CENTRALA STERUJĄCA BARIERA UNIPARK / VERKLAART DAT DE STUURKAST VOOR UNIPARK-BARRIÈRES

ZL22N

E' CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / IT COMPLIES WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / IL EST CONFORMES AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÃO DE ACORDO COM AS DISPOSIÇÕES DAS SEGUINTES DIRECTIVAS / SA ZGODNE Z POSTANOWIENIAMI NASTEPUJACYCH DYREKTYW EUROPEJSKICH / VOLDOEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLIJNEN:

- COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT / COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA / COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA / KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT : 2014/30/UE.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to European regulations and other technical regulations / Harmonisierte Bezugsnormen und andere technische Vorgaben / Référence aux normes harmonisées et aux autres normes techniques / Referencia normas armonizadas y otras normas técnicas / Referência de normas harmonizadas e outras normas técnicas / Odnosne normy ujednolicone i inne normy techniczne / Geharmoniseerde en andere technische normen waarnaar is verwezen

EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007+A1:2011
EN 62233:2008
EN 60335-1:2012+A11:2014

ASSEMBLATO CORRETTAMENTE CON I MOTORIDUTTORI INDICATI NEL MANUALE DI INSTALLAZIONE, RISPETTA I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI: / CORRECTLY ASSEMBLED WITH THE GEARMOTORS INDICATED IN THE INSTALLATION MANUAL, MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS: / KORREKT MONTIERT MIT DEN IN DER INSTALLATIONSANLEITUNG ANGEGEBENEN GETRIEBEMOTOREN, DEN WESENTLICHEN ANGEWANDTEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN: / CORRECTEMENT ASSEMBLÉ AVEC LES MOTORÉDUCTEURS INDIQUÉS DANS LE MANUEL D'INSTALLATION, RESPECTENT LES CONDITIONS REQUISES NECESSAIRES APPLIQUEES: / MONTADO CORRECTAMENTE CON LOS MOTORREDUCTORES INDICADOS EN EL MANUAL DE INSTALACION, CUMPLEN CON LOS REQUISITOS ESENCIALES APLICADOS: / MONTADOS CORRETAMENTE COM OS MOTORREDUTORES INDICADOS NO MANUAL DE INSTALAÇÃO, RESPEITAM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS: / PRAWIDŁOWO ZMONTOWANE Z MOTOREDUKTORAMI WSKAZANYMI W INSTRUKCJI MONTAZU, SPEŁNIAJA PODSTAWOWE WYMAGANE WYRUNKI: / CORRECT GEMONTEERD MET DE MOTORREDUCTOREN AANGEGEVEN IN DE INSTALLATIEHANDLEIDING, VOLDOEN AAN DE TOEPASBARE MINIMUM EISEN:

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.10; 1.5.11; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4; 1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORISED TO COMPILE THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION / PERSON DIE BEVOLLMÄCHTIGT IST, DIE RELEVANTEN TECHNISCHEN UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN / DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE D'AUTORISATION A CONSTRUIRE DE / PERSONA FACULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA PERTINENTE / PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA PERTINENTE / OSOBA UPOWAŻNIONA DO ZREDAGOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ / DEGENE DIE GEMACHTIGD IS DE RELEVANTE TECHNISCHE DOCUMENTEN SAMEN TE STELLEN.

CAME S.p.a.

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VIIB. / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached document VIIB. / Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VIIB ausgestellt. / La documentation technique spécifique a été remplie conformément à l'annexe IIB / La documentación técnica pertinente ha sido rellenada en cumplimiento con el anexo VIIB. / A documentação técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo VIIB. / Odnosna dokumentacja techniczna została zredagowana zgodnie z załacznikiem VIIB. / De technische documentatie terzake is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VIIB.

CAME S.p.a. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi macchine. e / Came S.p.A., following a duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the quasi machines. and / Die Firma Came S.p.A. verpflichtet sich auf eine angemessen motivierte Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und / Came S.p.A. s'engage à transmettre, en réponse à une demande bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines / Came S.p.A. se compromete a transmitir, como respuesta a una solicitud adecuadamente fundada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las cuasimáquinas / Came S.p.A. compromete-se em transmitir, em resposta a uma solicitação motivada apropriadamente pelas autoridades nacionais, informações pertinentes às partes que comporiham máquinas / Came S.p.A. zobowiązuje sie do udzielenia informacji dotyczących maszyn nieukonczonych na odpowiednio umotywowana prosbe, zlozona przez kompetentne organy panstwowe / Came S.p.A. verbindt zich ertoe om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie voor de niet voltooide machine te verstrekken.

VIETA / FORBIDS / VERBIETET / INTERDIT / PROHIBE / PROIBE / ZABRANIA SIE / VERBIEDT

la messa in servizio finchè la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso alla 2006/42/CE. / commissioning of the above mentioned until such moment when the final machine into which they must be incorporated, has been declared compliant, if pertinent, to 2006/42/CE / die Inbetriebnahme bevor die „Endmaschine" in die die unvollständige Maschine eingebaut wird, als konform erklärt wurde, gegebenenfalls gemäß der Richtlinie 2006/42/EU. / la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE. / la puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declarada de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde devem ser incorporadas, não for declarada em conformidade, se de acordo com a 2006/42/CE. / Uruchomienia urzadzenia do czasu, kiedy maszyna, do której ma byc wbudowany, nie zostanie oceniona jako zgodna z wymogami dyrektywy 2006/42/WE, jesli taka procedura była konieczna. / deze in werking te stellen zolang de eindmachine waarin de niet voltooide machine moet worden ingebouwd in overeenstemming is verklaard, indien toepasselijk met de richtlijn 2006/42/EG.

Dosson di Casier (TV)
26 Novembre / November / November /
Novembre / Noviembre / Novembro /
Listopad / November 2018

Amministratore Delegato / Managing Director /
General Direktor / Directeur Général / Director General /
Administrador Delegado / Dyrektor Zarzadzajacy /
Algemeen Directeur

Andrea Menuzzo

Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / soutenir dossier technique / apoyo expediente técnico / apoiar dossier técnico / wspieranie dokumentacji technicznej / ondersteunende technische dossier: 002ZL22N

Came S.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265

SAVER.cz

CAME

CAME

CAME S.P.A.
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941